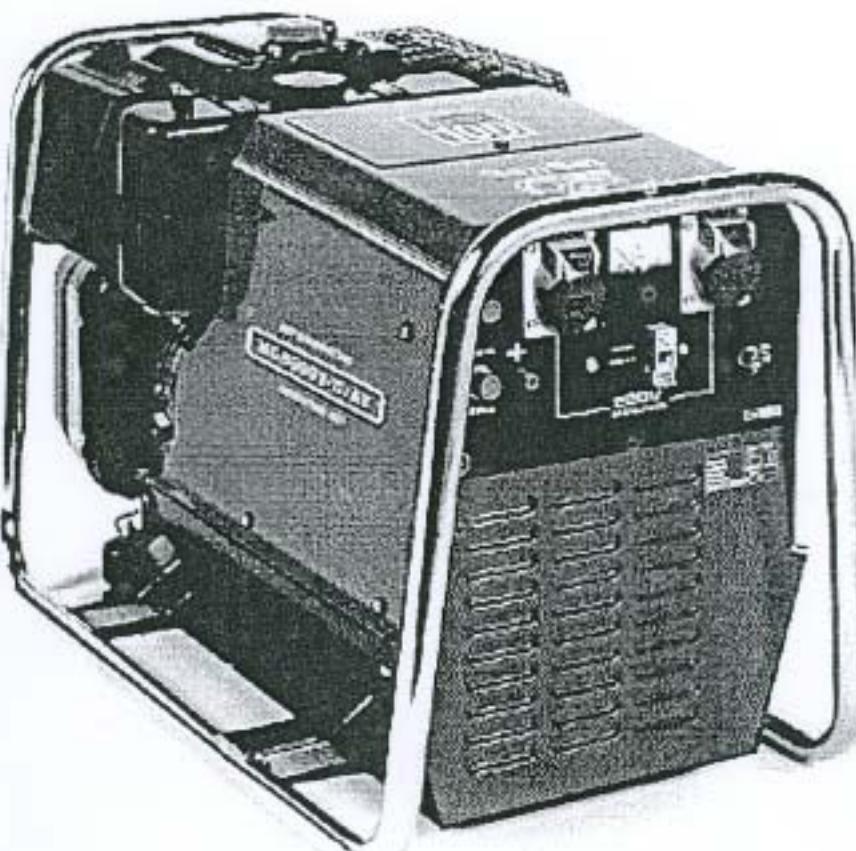


GELINS *Skara*
– kvalité genom kunskap – **KGK**



MG 6/5 I-D/AE

INSTRUKTION

RESERVKRAFTVERK MG 6/5 D/AE

Läs noga igenom denna instruktion och följ gällande lagar och regler i det egna landet.

TRANSPORT

- * Utrustningen måste vara stadigt fastsatt på fordonet vid ev. transport till användningstället. Lyft maskinen med hjälp av de lyftöglor den kan vara utrustad med. I annat fall används en gaffeltruck med utrustningen väl balanserad på de båda gafflarna. Under denna fas bör ingen finnas inom arbetsområdet. Maskinen bör ej vara upphängd längre tid än nödvändigt.
- * Om utrustningen levereras utan hjul skall dessa monteras före start.
- * Vid normal användning av utrustning med monterade hjul (t.ex. på en bygg-arbetsplats) måste användaren försäkra sig om att maskinen är stadigt placerad, så att den inte oavsiktligt kan rubbas ur sitt läge.

VARNING

- * **VAR FÖRSIKTIG:** Reservkraftverket levereras UTAN smörjolja. Förse utrustningen med "10 W 40" för temperaturer mellan -20°C till +40°C i den mängd som finns angivet i SPECIFIKATIONS-avsnittet.
- * **VAR FÖRSIKTIG:** Om utrustningen är försedd med vattenkyld motor skall kylarsystemet fyllas med en blandning av 50 % vatten och 50 % antifrost-vätska i den mängd som finns angiven i SPECIFIKATIONS-avsnittet.
- * **VAR FÖRSIKTIG:** Reservkraftverket är utrustat med ett batteri utan syra. Fyll helt upp batteriet med 30% - 40 %-ig svavelhaltig lösning så att det helt täcker elementen. Under detta moment bör handskar användas. Om man ändå får syra på huden skall denna omedelbart sköljas bort med kallt vatten och om nödvändigt skall läkare konsulteras.

- * **VAR FÖRSIKTIG: INNAN UTRUSTNINGEN STARTAS** måste den jordas noggrant (utan någon kontakt e.d. som kan bryta el-anslutningen) från maskinens jord-klämma märkt med symbolen:

- * **VAR FÖRSIKTIG:** Vid normal transport - följ instruktionerna i TRANSPORT-avsnittet. Kontrollera att utrustningen inte kan välta så att syra rinner ur batteriet.

INKÖRNING

Utnyttja inte mer än 70 % av max. kapaciteten under de första 50 arbets-timmarna (v.g. se den tekniska specifikationen). På detta sätt kan korrekt motor-funktion garanteras.

START OCH DRIFT

1. Jorda utrustningen (se ovan).
2. Om maskin-modellen ej är utrustad med jordfelsbrytare får det befintliga uttaget ENDAST användas för anslutning av utrustningen till en kopplings-central försedd med all den skydds-utrustning som föreskrivs av de lokala myndigheterna.
3. Kontrollera att alla kablar är oskadade och i korrekt skick.
4. Kontrollera att alla kontakter, el-anslutningar och reglage är rätt inställda för start. (Se BRUKSANVISNING och PANEL-BESKRIVNING)
5. Maskinen skall användas i VÄL VENTILERADE UTRYMMEN där avgaser ej blir stillastående. Placer utrustningen fritt från väggar eller föremål för att erhålla god luftväxling.
6. Bränsle får ej påfyllas i närheten av öppen eld eller i samband med rökning.
7. Fyll inte bränsletanken ända upp till MAX.-nivån, och torka noga bort bränsle som ev. runnit över.
8. Kontrollera dagligen ev. bränsle- eller oljeläckage i ledningar eller maskin.

FÖRBUDEN ANVÄNDNING

- * Anslut inte utrustningen till det lokala elnätet.
- * Arbeta inte i närheten av brännbart material eller där det förekommer explosiva gaser eller ångor.
- * Arbeta inte i trånga eller dåligt ventilerade utrymmen.
- * Vridrör inte avgasrör, ljuddämpare eller delar i dess närhet.
- * Utför inget service-arbete på maskinen under drift.
- * El.-service får endast utföras när maskinen är avstängd och endast av specialutbildad tekniker.
- * Gå inte i närheten av rörliga delar på maskin under drift, och bär inte löst hängande eller för långa kläder.

SERVICE OCH RENGÖRING

Rengör maskinen ofta och regelbundet då smuts kan äventyra dess effektivitet.

Hur ofta rengöring bör utföras beror på i vilken omgivning maskinen används.
Vi rekommenderar dock att vara speciellt noga med tillsyn och service av:

OLJENIVÅ, OLJEFILTER, LUFTFILTER, BRÄNSLEFILTER,
KYLVÄTSKENIVÅ, VÄRMEVÄXLARE, VENTILATIONSRÖR
OCH -INTAG, BATTERI

LÄS SKÖTSELANVISNING OCH SPECIFIKATION för att bedöma när och hur ofta underhåll bör utföras.

Extraordinära service-arbeten som inte nämns här skall utföras av specialiserad tekniker.

INSTÄLLNING OCH REGLAGE

Alla nödvändiga reglage återfinns på kontrollpanelen och finns beskrivna i avsnittet FRONT PANEL.

Vi råder den icke special-utbildade användaren att inte själv mixtra med maskinen eller el-komponenterna.

VAR FÖRSIKTIG: Ev. ändringar av förinställda kontroll- och säkerhetsreglage kan äventyra maskinens tillförlitlighet.

TEMPORÄR AVSTÄNGNING

Om maskinen ej skall användas under en längre period (mer än 1 år) rekommenderar vi att lämna kvar motorolja och bränsle, samt kylarvätska i maskinen för att undvika oxidering.

När maskinen åter skall användas måste vätskorna utbytas, batteriet måste laddas, drivremmar, rör och slangar måste kontrolleras liksom alla el-anslutningar.

SPECIFIKATION

GENERATOR

Asynkrongenerator	GenSet
Trefas	5,5 kVA 4000 V växelström
Enfas	4kVA 230 V
Frekvens	50 Hz
Skyddsklass	IP 23

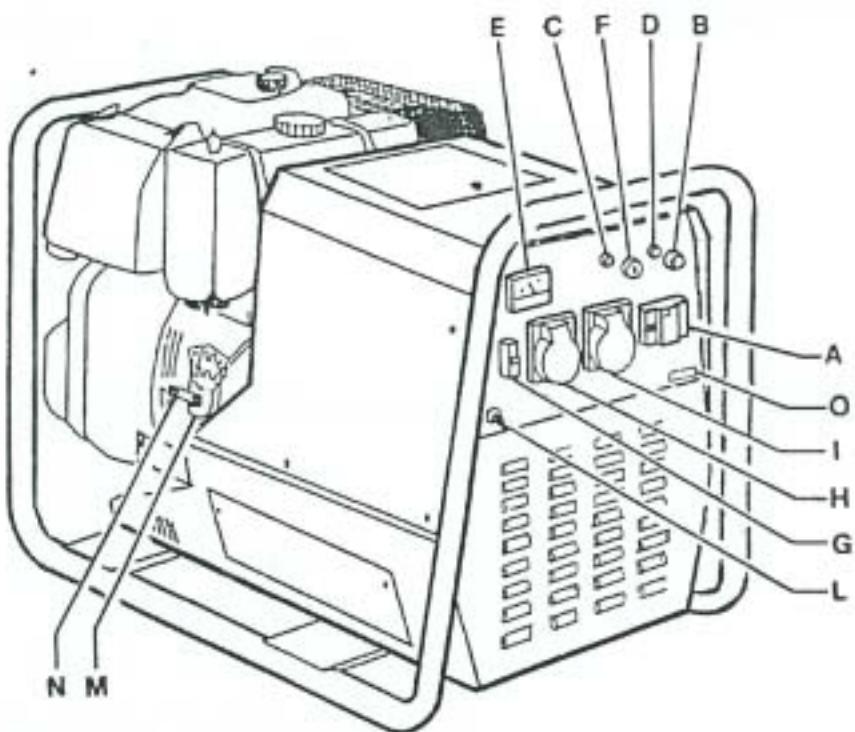
MOTOR

Typ	LOMBARDINI 6LD435
Antal cylindrar	1
Slagvolym	436 cc
Max. effekt HK	9 HK
Motorhastighet	3000 v/m
Kylsystem	Luft
Drivmedel	Dieselolja
Tankstorlek	4,3 l
Oljemängd	1 l
Start	Elektrisk
Batteri	12 V 24 Ah
Ljudnivå	Lwa 100
Bränsleförbrukning	265 gr/kW per tim.
Driftstid vid full tank	3 tim.

MÅTT och VIKT

Vikt	115 kg
Dimensioner (L x B x H)	880 x 460 x 570 mm

BESKRIVNING FRONTPANEL



- A. Jordfelsbrytare
- B. Brytare
- C. Olje varningslampa
- D. Tändningslampa
- E. Voltmeter
- F. Startnyckel
- G. Säkring 1-fas
- H. 230 v 1-fas uttag
- I. 400 v 3-fas uttag
- L. Anslutning jordklamma
- M. Stopp-reglage
- N. Gas-reglage
- O. Serie nummer

VARNING

Utrustningen levereras med batteri utan syra varför det är nödvändigt att före start helt fylla upp batteriet med syra. Om detta ej görs kan utrustningen allvarligt skadas.

Utrustningen levereras också utan motorolja. Fyll på 1 l "10W40"-olja av god kvalitet.

1.1 JORD-ANSLUTNING

Anslut utrustningen till jord med hjälp av klamma (L).

2.1 START

Efter påfyllning av batterisyra, motorolja och bränsle:

- 1) Lyft upp gasreglaget till hälften.
- 2) Vrid startnyckeln (F) till start-läge.
- 3) Om motorn inte startar vrids nyckeln åter till stängt läge. Vänta i 10 sek. och gör sedan ett nytt startförsök.
- 4) Låt motorn gå på tomgång några minuter för uppvärmning.
- 5) Öka motor-varvet genom att föra upp reglage (N) till dess spänningsmätaren (E) uppnår märkpläts-spänningen 400 V

4.1 AVSTÄNGNING

- 1) Koppla ur all belastning.
- 2) Ställ reglage (N) i tomgångsläge, låt motorn gå på tomgång några minuter och stäng sedan av med hjälp av stoppreglage (N).
- 3) Vrid startnyckel (F) på frontpanelen till läge Off för att släcka kontrolllampor (C) och (D).

5.1 VARNINGAR och RÅD

- 1) Använd aldrig utrustningen utan batteri, med ett oladdat eller oanslutet batteri, eller ett batteri med omvänt polaritet, vilket kan allvarligt skada den elektroniska laddnings-regulatorn.
- 2) Om kontrollampa (D) lyser starkt betyder detta att batteriladdaren ej fungerar korrekt. Stäng av utrustningen och kontrollera batteriladdarens brytare (B). Om denna är felfri - kontakta GELINS-KGK AB.
- 3) Använd aldrig utrustningen med startnyckel (F) i Off läge. Det är viktigt att motorn hålls i perfekt skick varför motorns skötsel-anvisning bör följas noga för att undvika driftsavbrott.

6.1 OLJE-NIVÅ

Kontrollera oljenivån och fyll ev. på olja var 8:e driftstimma. Byt olja helt och hållet var 50:e driftstimma.

GARANTI

12 Månader från leveransdatum mot material och fabrikationsfel.

Garantin omfattar inte Batteriet.

GELINS *Skara*
TGK
– kvalité genom kunskap –

Box 207, 532 23 Skara. Tel 0511/131 30. Fax 0511/213 05

MG 6/5 I-D/AE

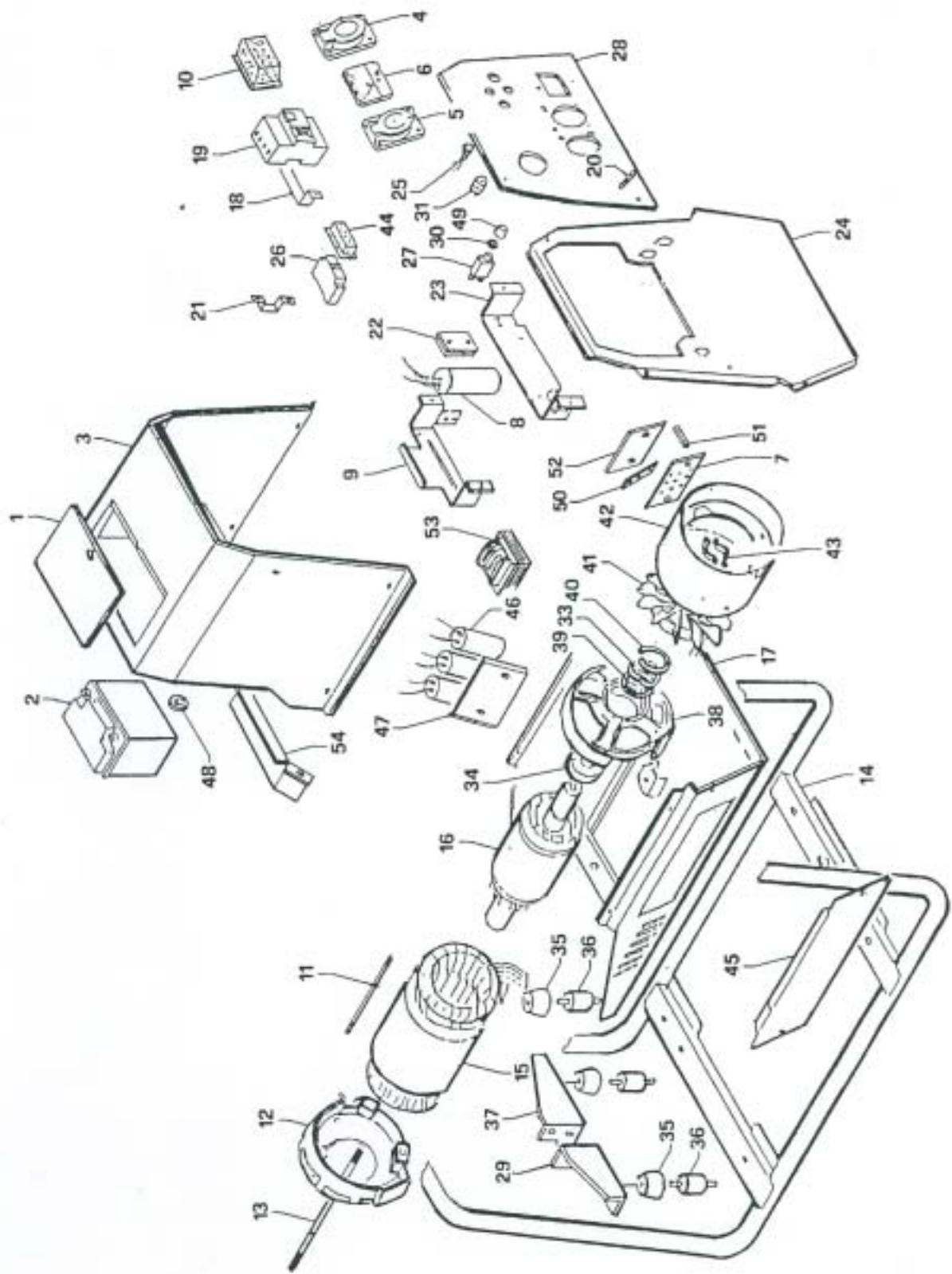


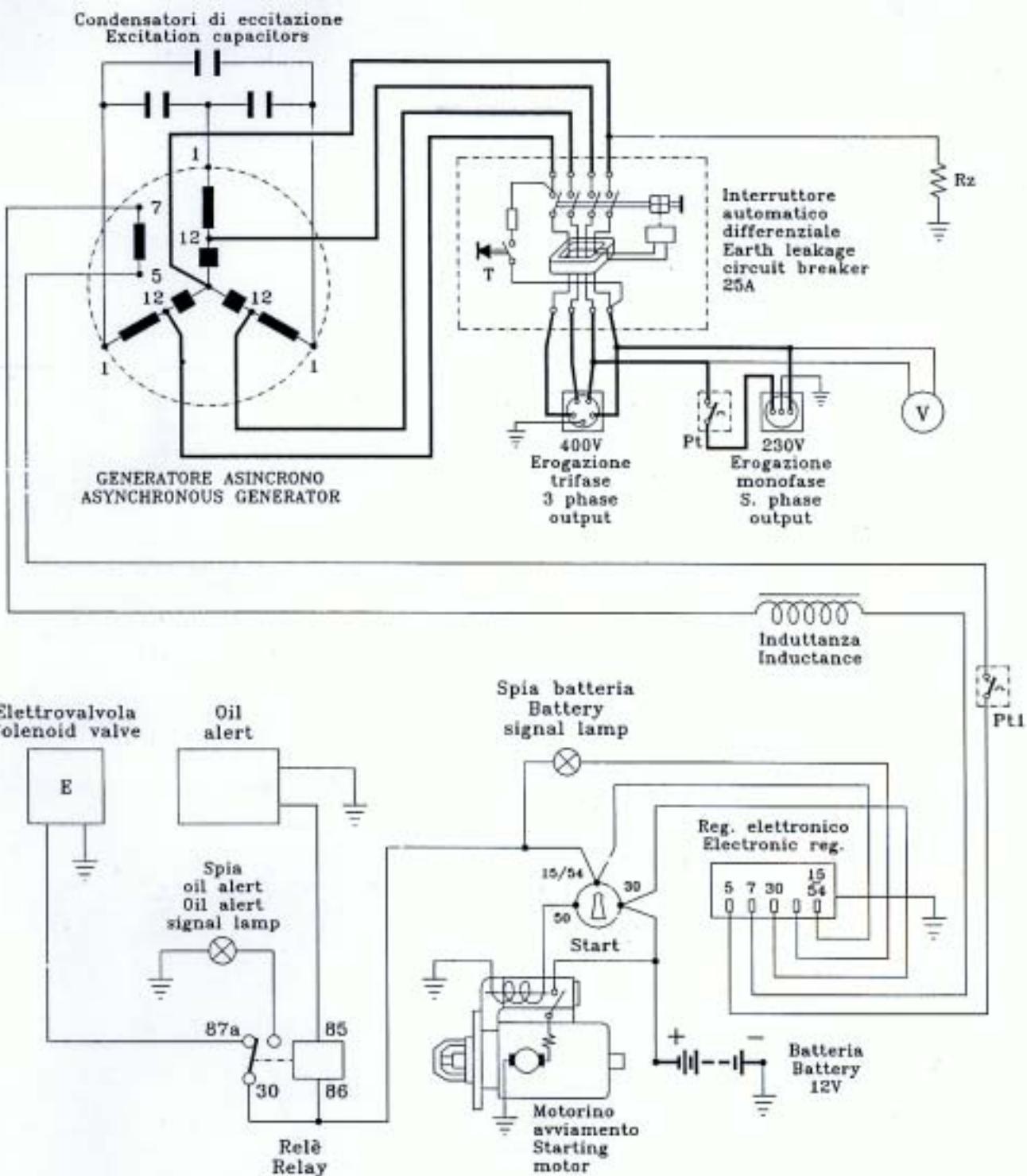


TAVOLA RICAMBI - SPARE PARTS LIST MG 6/5 I-D/AE

Numero Posizione Item no	Numero Codice Ordering no	Descrizione	Denomination
1	13.947	Coperchio batteria	Battery cover
2	14.934	Batteria 12V 24Ah	12V 24Ah battery
3	13.949	Carenatura	Fairing
4	871	Presa CEE 230V monofase	230V EEC socket single phase
5	12.359	Presa CEE 400V trifase	400V EEC socket three phase
6	322	Voltmetro F.S. 300V	F.S. 300V voltmeter
7	17.920	Plancia portamorsetti	Terminal board assembly
8	11.333	Condensatore 60µF	60µF capacitor
9	17.919	Fascia per condensatori	Capacitors support
10	13.933	Cappuccio	Cap
11	18.078	Tirante per flangia	Flange tie-rod
12	18.320	Flangia attacco motore	Engine connecting flange
13	14.037	Tirante per albero	Shaft tie-rod
14	15.648	Telaio	Frame
15	18.316	Statore c.to	Stator c.te
16	18.317	Rotore c.to	Rotor c.te
17	18.441	Basamento	Bed
18	15.026	Cavallotto	Bracket
19	839	Interruttore differenziale 25A	25A earth fault protection
20	15.721	Morsetto di massa	Earth lamp connection
21	13.174	Cavallotto per termico	Bracket
22	R730.34	Regolatore elettronico	Electronic regulator
23	13.959	Supporto condensatore	Capacitor support
24	16.198	Frontale porta strumenti	Instrumental panel
25	12.280	Indicatore luminoso	Signal lamp
26	632	Interruttore termico 16A	16A circuit breaker
27	13.640	Interruttore termico 15A	15A circuit breaker
28	19.276	Targa frontale	Front panel
29	14.988	Piede sinistro motore	Left engine support bracket
30	14.270	Ghiera per termico	Whaser
31	916	Chiave avviamento	Start key
32	-	-	-



TAVOLA RICAMBI - SPARE PARTS LIST MG 6/5 I-D/AE



Rz = Resistenza 3K 9W
3k 9W resistor

T = Tasto di scatto
dell'interruttore
Release key of switch

Pt = Interruttore termico 16A
16A circuit breaker

Pt1 = Interruttore termico 15A
15A circuit breaker

COD. PROGRAMMA
6-5ID10

SCHEMA ELETTRICO / ELECTRIC CIRCUIT



MG 6/5 I-D/AE
400V TRIFASE
230V MONOFASE
400V 3 PHASE
230V S. PHASE

VERSIONE STANDARD
STANDARD VERSION

IDEOGRAMMI PER SEGNALAZIONE COMANDI SULLE MACCHINE
CONTROL AND WARNING IDEOGRAMS

	CONDIZIONI DI CARICA BATTERIA BATTERY CHARGING CONDITION
	OLIO MOTORE ENGINE OIL
	TEMPERATURA REFRIGERANTE MOTORE ENGINE COOLANT TEMPERATURE
	TEMPERATURA OLIO MOTORE ENGINE OIL TEMPERATURE
	LIVELLO CARBURANTE FUEL LEVEL
	DISPOSITIVO PER L'AVVIAMENTO A FREDDO CHOKE; COLD STARTING AID
	PRERISCALDAMENTO DEL DIESEL DIESEL PRE-HEAT
	SALDATURA IN GENERALE WELDING
	SALDATURA AD ARCO MANUALE MANUAL METAL ARC WELDING
	SALDATURA MIG/MAG MIG/MAG WELDING
	SALDATURA TIG TIG WELDING
	POLARITA' POSITIVA POSITIVE POLARITY
	POLARITA' NEGATIVA NEGATIVE POLARITY
	MARCIA, INSERZIONE, MESSA IN TENSIONE ON (POWER)
	ARRESTO, DISINSEZIONE (MESSA FUORI TENSIONE) OFF (POWER)
	TERRA DI PROTEZIONE PROTECTIVE EARTH (GROUND)
	REGOLAZIONE MIN-MAX MIN-MAX REGULATION
	CORRENTE ALTERNATA ALTERNATING CURRENT
	CORRENTE CONTINUA DIRECT CURRENT
	GENERATORE MONOFASE C.A. 230 (240)V - 110V 50Hz SINGLE PHASE GENERATOR A.C. 230 (240)V - 110V 50Hz
	GENERATORE TRIFASE C.A. 400 (415)V 50Hz THREE PHASE GENERATOR A.C. 400 (415)V 50Hz
	NON TOCCARE: ZONA CALDA DO NOT TOUCH: HIGH TEMPERATURE ZONE
	PRESenza TENSIONE VOLTAGE ON